

Gli 800 caratteri
indispensabili!

汉语800字

Dizionario cinese-italiano tascabile



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

汉语800字

Dizionario cinese-italiano tascabile

——《汉语800字》编写组 编——



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

汉语 800 字：意大利语版 / 《汉语 800 字》编写组编. — 北京：外语教学与研究出版社，2010.7
ISBN 978-7-5600-9802-9

I. ①汉… II. ①汉… III. ①汉字—对外汉语教学—自学参考资料 IV. ①H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 131578 号

出版人：于春迟

责任编辑：颜丽娜

封面设计：山文丰

版式设计：王 军

插图提供：心 合 权迎升

出版发行：外语教学与研究出版社

社 址：北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址：<http://www.fltrp.com>

印 刷：北京双青印刷厂

开 本：970×1280 1/64

印 张：8.875 彩插 0.125

版 次：2010 年 8 月第 1 版

2010 年 8 月第 1 次印刷

书 号：ISBN 978-7-5600-9802-9

定 价：45.00 元

* * *

购书咨询：(010)88819929 电子邮箱：club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题，请与出版社联系

联系电话：(010)61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话：(010)88817519

物料号：198020001

顾问：许嘉璐 赵沁平 周有光
主编：许琳 姚喜双
执行主编：马箭飞 郭龙生
编者：戴红亮 郭龙生
孙文正 谢俊英
姚喜双 张书岩
张彤辉
审订：曹先擢
意文审订：魏怡

Consulenti : Xu Jialu Zhao Qinpings
Zhou Youguang

Redattori responsabili : Xu Lin Yao Xishuang

Redattori esecutivi : Ma Jianfei Guo Longsheng

Redattori : Dai Hongliang Guo Longsheng
Sun Wenzheng Xie Junying
Yao Xishuang Zhang Shuyan
Zhang Tonghui

Revisore : Cao Xianzhuo

Revisore della
versione italiana : Wei Yi

Ai lettori

Il Dizionario cinese-italiano tascabile è un testo pratico, destinato agli stranieri che studiano la lingua cinese. L'obiettivo del presente lavoro è di aiutarli a padroneggiare velocemente la lingua, ed a comunicare in cinese usando gli 800 caratteri di uso più frequente.

Dopo una decina di sondaggi realizzati tra gli stranieri che studiano il cinese in Cina, e con riferimento a decine di materiali didattici e dizionari sia cinesi che stranieri, abbiamo scelto gli 800 caratteri cinesi più utilizzati nella vita quotidiana, elencando anche le espressioni e le frasi modello.

Le espressioni e frasi modello scelte sono concise e facili da comprendere, e per lo più sono molto frequenti nella comunicazione quotidiana. Perciò dopo lo studio potrete utilizzarle direttamente nella vita quotidiana.

Per facilitare il vostro apprendimento, abbiamo aggiunto il Pinyin (la traslitterazione alfabetica) accanto ad ogni carattere, nonché espressioni e frasi, queste ultime tradotte tutte in lingua italiana. Potrete localizzare ogni carattere tramite una ricerca sia fonetica che radicale.

Speriamo che il dizionario possa facilitarvi lo studio della lingua cinese, e saremo grati delle vostre gradite proposte e suggerimenti in merito!

La redazione

Aprile 2010

致读者

《汉语 800 字》是一本专门为海外汉语学习者编写的实用字典，旨在让您通过掌握汉语中最常用的汉字，快速地掌握汉语，运用汉语进行交流。

经过对来华学习汉语的留学生的十几次问卷调查，同时参考国内外数十本教材和词典，我们选定了日常生活中最常用的 800 个汉字，并列出了常用词语和例句。

我们在选用例词、例句时力求简洁明了、通俗易懂。大多是生活中的常见词语和日常会话中的常见句子。因此，学习以后您就可以在生活中使用。

为方便您学习，我们给每个汉字、例词、例句都标注了汉语拼音，例词、例句都有相应的意大利文翻译。您可以利用拼音和部首的方法迅速检索到所需要的汉字。

我们期望这本字典能够以新的面貌呈现在您面前，能为您的汉语学习提供帮助。最后期待您在使用过程中给我们提出宝贵意见和建议。

编者

2010 年 4 月

-
- dove si trova il radicale del carattere.
3. Dalla *Guida dei radicali* si ricava la pagina dove si trova il carattere, secondo la pagina del radicale e i tratti del carattere (il numero dei tratti del carattere non include quello dei tratti del radicale).
 4. Le varianti dei radicali si danno alla fine dell'ultimo radicale della forma normale, e vengono segnate dal simbolo "△" o messe tra parentesi subito dopo la forma normale del radicale.
 5. Alcuni caratteri compaiono sotto diversi radicali, per esempio il carattere 男 si trova sia sotto il radicale 田 che sotto 力.

V. Illustrazioni

Il dizionario comprende, dopo il testo principale, anche 80 tavole, che aiutano sia la comprensione che la memorizzazione dei caratteri. Sono allegate anche 8 pagine di illustrazioni per categorie, strettamente collegate alla vita quotidiana, così da ampliare il vocabolario.

Indice

目 录

Ai lettori.....	1
致读者	
Come usare il dizionario.....	3
使用说明	
Guida fonetica alle voci.....	6
音序检字表	
Guida dei radicali	15
部首检字表	
Testo A-Z.....	1-506
字典正文	
Illustrazioni.....	507-514
插图	
Appendici	515
附录	

Come usare il dizionario

使用说明

I. Voci:

1. Il dizionario comprende 800 caratteri (ideogrammi) di uso più frequente, 69 dei quali con pronuncia variabile.
2. I caratteri sono elencati secondo l'ordine fonetico del Pinyin. I caratteri con la stessa pronuncia sono elencati secondo l'ordine dei tratti iniziali, vale a dire tratto orizzontale (一), tratto verticale (丨), tratto discendente verso la sinistra (丿), accento (丶), o tratto orizzontale con curva (㇇).
3. Le forme tradizionali sono elencate tra parentesi sotto i principali caratteri. Il dizionario non comprende le varianti non standard dei caratteri.
4. Non compaiono le forme tradizionali dei caratteri polisemici, nel caso che una delle cui definizioni sia priva di forma tradizionale.

II. Trascrizione fonetica:

1. I singoli caratteri, termini e frasi modello sono trascritti foneticamente in *Pinyin*, con i quattro toni indicati sopra la vocale principale. Il segno “—” indica il tono alto e continuo, il segno “/” il tono ascendente, il segno “∨” il tono discendente-

ascendente e il segno “\” il tono discendente.

2. La pronuncia con la “r” finale consiste nell’aggiunta del suffisso “r” alla fine del carattere.
3. Se il carattere ha altre pronunce, ciò viene indicato con la nota “vedere xx a pag.” nell’ultima riga esplicativa.

III. Definizioni:

1. Le diverse definizioni di una voce in lingua italiana sono separate da “♥”. I diversi significati della stessa voce sono separati da “;”. Si usa “:” alla fine di ogni definizione.
2. La tipologia della voce è indicata in corsivo all’inizio della definizione.
3. Le tipologie indicate sono nove: sostantivo, verbo, aggettivo, numerale, classificatore, pronome, avverbio, preposizione e congiunzione. Nel caso che nessuna delle nove tipologie corrisponda alla definizione, verrà data un’informazione sull’uso del carattere in questione.

IV. Riferimenti:

1. Dalla *Guida fonetica* alle voci si può ricavare la pagina dove si trova il carattere, secondo la sua pronuncia.
 2. Dall’*Indice dei radicali* si può ricavare la pagina
-

Guida dei radicali

部首检字表

Indice dei radicali

部首目录

(Il numero a destra del carattere indica la pagina dove si trova nella guida dei radicali.

字右边的数字指字典检字表的页码。)

Un tratto

一画

一部	18
丨部	18
丿部	18
丶部	19
一 部	19

Due tratti

二画

十部	19
厂(𠃉)部	19
匸部	19
(冫)部	19
冫部	19
△刀部	19
△ㄥ部	19
卜(扌)部	19
冂(冂)部	19

亅部	20
△人(入)部	20
八(ㄨ)部	20
△ㄥ部	19
勹部	20
(冂)部	19
儿部	21
匕部	21
几部	21
冫部	21
△言部	21
凵部	21
冂(𠃉)部	21
冂(在左)部	22
冂(在右)部	22
△刀部	19

力部	22
△部	22
又部	22
又部	22
(乚)部	21

Tre tratti

三画

干部	22
工部	22
土部	22
△士部	22
扌部	23
△手(扌)部	23
艹部	23
寸部	23
冫部	23
大部	23
尢(兀)部	23
小部	23

△灬部	23	Quattro tratti 四画	风部	29	
口部	23		文部	29	
冂部	24	王部	27	方部	29
山部	24	无部	27	火部	29
巾部	24	(艹)部	30	△灬部	29
彳部	24	木部	27	户部	29
彡部	24	支部	28	礻部	29
犭(犬)部	24	(犬)部	24	△示部	29
夕部	24	歹部	28	△心部	25
夂部	24	车部	28	毋(母)部	29
夊部	24	牙部	28	Cinque tratti 五画	
彳部	25	戈部	28		△示部
△食部	25	比部	28	石部	29
斗部	25	瓦部	28	龙部	29
广部	25	止部	28	业部	30
门部	25	日(日 ^𠄎)部	28	目部	30
氵(水)部	25	贝部	28	田部	30
亅部	25	(水)部	25	𠄎部	30
△心部	25	见部	28	皿部	30
宀部	26	牛(牛)部	28	钅(金)部	30
辶部	26	△手(手)部	23	生部	30
冫部	26	毛部	28	矢部	30
巳部	26	气部	28	禾部	30
弓部	26	夂部	28	白部	30
子部	26	长部	28	鸟部	30
巾部	26	片部	28	疒部	30
女部	26	斤部	28	立部	30
飞部	27	爪(爪)部	29	穴部	30
马部	27	父部	29	礻部	30
彡部	27	月部	29	△衣部	30
△糸部	27	欠部	29		

疋部	30
皮部	30
(母)部	29

Sei tratti
六画

老(耂)部	30
耳部	31
𠂔(西)部	31
页部	31
至部	31
虫部	31
肉部	31
舌部	31
竹(𥵹)部	31
自部	31
血部	31
舟部	31
色部	31
齐部	31
△衣部	30
羊(羴)部	31
米部	31

羽部	31
△糸部	27

Sette tratti
七画

走部	31
豆部	31
酉部	31
豕部	31
里部	31
足(跫)部	31
身部	32
角部	32
△言部	21

Otto tratti
八画

青部	32
卓部	32
雨部	32
非部	32
隹部	32
(金)部	30
鱼部	32

Nove tratti
九画

革部	32
面部	32
香部	32
△食部	25
音部	32
首部	32

Dieci tratti
十画

高部	32
----	----

Undici tratti
十一画

黄部	32
麻部	32

Dodici tratti
十二画

黑部	32
----	----

Quattordici tratti
十四画

鼻部	32
----	----

Guida dei radicali

检字表

(1. Il numero a destra di ogni carattere indica la pagina dove si trova nel dizionario.

字右边的数字指字典正文页码。

2. I caratteri tra parentesi sono le forme tradizionali.

带圆括弧的字是繁体字。)

一部				丨部	
一	408	正	463	中	476
Uno-due tratti		世	301	中	479
1-2 画		本	13	旧 (舊)	165
二	71	平	247	半	7
七	250	东 (東)	63	申	288
三	278	Cinque tratti		电 (電)	60
才	22	5 画		师 (師)	298
下	370	亚 (亞)	397	非	78
万 (萬)	346	再	443	果	108
Tre tratti		百	5		
3 画		死	317		
丰 (豐)	80	Sei tratti			
开 (開)	171	6 画			
夫	81	求	263		
天	331	更	96		
元	434	更	96	九	164
云 (雲)	441	两 (兩)	199	千	254
五	360	来 (來)	186	及	135
不	19	Sette tratti e più		久	164
互	122	7 画以上		么 (麼)	219
Quattro tratti		表	17	升	291
4 画		事	302	长 (長)	28
正	463	面	223	长 (長)	453
		哥	91	币 (幣)	15

Quattro tratti e più	以	412	医 (醫)	410
4 画以上	书 (書)	309	亅部	
乐 (樂)	民	224	划 (劃)	125
乐 (樂)	发 (發)	72	刚 (剛)	89
年	发 (髮)	73	别	18
向	买 (買)	214	利	195
我	十部		到	52
系 (繫)	十	295	制	474
系	千	254	刮	102
重	午	360	刻	177
重	午	360	剧 (劇)	169
舞	古	100	剩	294
	华 (華)	124	△刀部	
、部	克	176	刀	50
义 (義)	直	470	切	256
之	卖 (賣)	215	切	257
为 (爲)	南	231	分	79
为 (爲)	真	462	分	80
主	章	452	△~部	
半	朝	30	危	350
头 (頭)	朝	456	负 (負)	83
必	厂(厂)部		角	151
永	厂 (廠)	30	急	137
州	历 (歷曆)	194	卜(卜)部	
农 (農)	反	74	上	283
兴 (興)	后 (後)	120	上	284
兴 (興)	原	436	卡	171
举 (舉)	厦	281	卡	254
一 部	愿 (願)	439	处 (處)	36
了	匚部		处 (處)	37
了	区 (區)	265	冂(冂)部	
乜	巨	168	内	233
习 (習)				
丑 (醜)				

用	423
同	337
网 (網)	348
周	481

亅部

Uno-tre tratti

1-3 画

亿 (億)	414
什	290
化	124
代	45
们 (們)	222
他	324

Quattro tratti

4 画

传 (傳)	38
传 (傳)	488
休	390
优 (優)	425
件	147
任	273
伤 (傷)	282

Cinque tratti

5 画

体 (體)	330
何	116
但	48
作	503
低	57
你	234
住	486

位	353
---	-----

Sei-sette tratti

6-7 画

使	299
例	196
便	17
便	245
保	9
信	385

Otto tratti

8 画

借	158
倒	51
倒	52
候	120
健	148

Nove tratti e più

9 画以上

做	505
停	335
假	144
假	145
像	377

△人(入)部

人	272
入	277
个 (個)	93
介	157
从 (從)	41
今	159
全	267

会 (會)	130
-------	-----

合	115
---	-----

众 (衆)	479
-------	-----

舍 (捨)	287
-------	-----

舍	288
---	-----

拿	230
---	-----

舒	310
---	-----

八(冫)部

八	3
---	---

Due-quattro tratti

2-4 画

分	79
分	80
公	97
关 (關)	103
共	99
兴 (興)	386
兴 (興)	389

Cinque tratti e più

5 画以上

弟	58
具	168
单 (單)	47
典	59
前	254
首	308
总 (總)	494
真	462
黄	130

勹部

包	8
---	---

够	100	商	283	识 (識)	297
儿部		就	165	诉 (訴)	320
儿 (兒)	70	勹部		词 (詞)	40
先	371	习 (習)	366	Sei-sette tratti	
克	176	次	41	6-7画	
匕部		决	169	试 (試)	302
北	12	冷	190	话 (話)	126
老	187	净	163	该 (該)	86
死	317	准 (準)	489	语 (語)	432
几部		凉	198	误 (誤)	363
几 (幾)	138	凉	201	说 (說)	316
亮	199	冫部		Otto tratti e più	
冫部		写 (寫)	382	8画以上	
Due-quattro tratti		讠部		请 (請)	262
2-4画		Due-tre tratti		读 (讀)	66
六	206	2-3画		课 (課)	178
市	301	订 (訂)	62	谁 (誰)	288
齐 (齊)	251	计 (計)	139	谁 (誰)	315
交	150	认 (認)	273	调 (調)	61
产 (產)	27	让 (讓)	269	调 (調)	333
Sei tratti		议 (議)	416	谈 (談)	326
6画		记 (記)	140	谢 (謝)	382
变 (變)	16	Quattro tratti		△言部	
京	161	4画		言	398
夜	407	讲 (講)	149	信	385
育	433	许 (許)	392	警	163
Sette tratti e più		论 (論)	211	凵部	
7画以上		访 (訪)	76	出	34
亮	199	Cinque tratti		画 (畫)	125
离 (離)	191	5画		卩(卮)部	
旁	242	证 (證)	465	卫 (衛)	352